



**Anne Marie Schubert, Ủy viên Công tố Quận**

Văn phòng Ủy viên Công tố Quận của Hạt Sacramento chuyên trách truy tố tội phạm, tư vấn và cung cấp các dịch vụ hỗ trợ cho các nạn nhân.

Mẫu này có chứa thông tin về Đạo luật về Quyền của Nạn nhân ban hành năm 2008. Cũng được biết đến là Luật của Marsy, Đạo luật này giúp tăng cường và mở rộng quyền của nạn nhân liên quan tới công lý và xét xử công

**Thông tin về vụ việc của quý vị:**  
Văn phòng Ủy viên Công tố Quận  
- 916.874.8860 hoặc  
email [victimnotification@sacda.org](mailto:victimnotification@sacda.org)

**Hỗ trợ nạn nhân:**  
Bộ phận Nhân chứng /Nạn nhân của Ủy viên Công tố Quận:  
916.874.5701

**Thông tin về quá trình tố tụng của vụ việc (trừ các vụ liên quan tới vị thành niên):**  
Toà cấp cao Sacramento  
[www.saccourt.com](http://www.saccourt.com)  
(cần có tên của bị cáo hay số của vụ việc)

**Thông tin về phóng thích bạn tù:**  
SIRENS (Hệ thống thông báo phóng thích bạn tù của Cảnh sát trưởng) 916.874.6752  
Register @ [www.sacsheriff.com](http://www.sacsheriff.com)

## Cơ quan Thi hành Pháp luật

### Tuần tra Xa lộ California (CHP)

Phía Bắc: 916.338.6710 Phía Nam: 916.681.2300

### Cảnh sát Citrus Heights

916.727.5500 hay [www.citrusheights.net/home](http://www.citrusheights.net/home)

### Cảnh sát Elk Grove

916.478.8000 hay [www.elkgrovepd.org](http://www.elkgrovepd.org)

### Cảnh sát Folsom

916.355.7231 hay [www.folsom.ca.us](http://www.folsom.ca.us)

### Cảnh sát Galt

209.366.7000 hay [www.galtpd.com](http://www.galtpd.com)

### Cảnh sát Rancho Cordova

916.875.9600 hay [www.ranhocordovapd.com](http://www.ranhocordovapd.com)

### Sở Quản chế Hat Sacramento

(Điều tra & Hỗ trợ Toà thành niên)  
916.874.1500 hay [www.probation.sacounty.net](http://www.probation.sacounty.net)

### Cảnh sát Sacramento

916.264.5471 hay [www.sacpd.org](http://www.sacpd.org)

### Cảnh sát trưởng Hat Sacramento

916.874.5115 hay [www.sacsheriff.com](http://www.sacsheriff.com)

### **Thông tin về bị cáo đang bị giam giữ:**

[www.sacsheriff.com/inmate\\_information/index.cfm](http://www.sacsheriff.com/inmate_information/index.cfm)

ỦY VIÊN CÔNG TỐ QUẬN HẠT  
SACRAMENTO

**LUẬT VỀ CÁC  
QUYỀN CỦA NẠN  
NHÂN**  
(Quyền Marsy)



901 G Street  
Sacramento CA 95814  
916.874.8860 hay  
[victimnotification@sacda.org](mailto:victimnotification@sacda.org)

[www.sacda.org](http://www.sacda.org)

901 G Street  
Sacramento CA 95814  
916.874.8860 hay

Dịch vụ Chuyển tiếp California  
800.735.2929 TDD hay 711

**Để bảo lưu và bảo vệ các quyền của nạn nhân liên quan tới công lý và xét xử công bằng, nạn nhân được hưởng những quyền sau:**

- (1) Được đối xử công bằng và được tôn trọng sự riêng tư và phẩm giá, và không bị đe dọa, quấy rối, và lạm dụng trong suốt quá trình xét xử tội phạm hoặc trẻ vị thành niên.
- (2) Được bảo vệ một cách phù hợp trước bị cáo và những người đại diện cho bị cáo.
- (3) Nạn nhân và gia đình nạn nhân được xem xét tới sự an toàn khi xác định số tiền bảo lãnh và điều kiện tha bổng bị cáo.
- (4) Ngăn ngừa tiết lộ các thông tin hay hồ sơ mật cho bị đơn, luật sư của bị đơn, hay bất kì người nào đại diện cho bị đơn, là các thông tin có thể được sử dụng để truy tìm hay quấy rối nạn nhân hay gia đình nạn nhân hay tiết lộ các liên lạc bảo mật trong quá trình điều trị y tế hoặc tư vấn, hay các thông tin được coi là đặc quyền hay bảo mật theo quy định của luật.
- (5) Từ chối phỏng vấn, thẩm vấn, hay yêu cầu điều tra của bị đơn, luật sư của bị đơn, hay bất kì người nào đại diện cho bị đơn, và đặt ra các điều kiện hợp lý cho việc tiến hành bất kì cuộc phỏng vấn nào như vậy mà nạn nhân đồng ý tham gia.

(6) Được thông báo hợp lý và thảo luận một cách hợp lý với cơ quan truy tố, theo yêu cầu, về việc bắt giữ bị đơn nếu công tố viên đã biết các tội bị kết án, quyết định xem liệu có dẫn độ bị cáo hay không, và, khi có yêu cầu được thông báo và cập nhật trước bất kì buổi thẩm vấn nào liên quan tới vụ việc.

(7) Được thông báo hợp lý về tất cả các thủ tục tố tụng công khai bao gồm thủ tục kết án, khi có yêu cầu, trong đó bị cáo và công tố viên được quyền có mặt và về tất cả các thủ tục tha bổng có điều kiện hay tha bổng sau khi kết án theo diện khác, và có mặt tại tất cả các buổi tố tụng đó.

(8) Được trình bày, khi có yêu cầu, tại bất kì buổi tố tụng nào, bao gồm tố tụng kết án, liên quan tới quyết định thả sau khi bắt giữ, biện hộ, kết án, quyết định thả sau khi bắt giữ, hay bất kì thủ tục tố tụng nào có liên quan tới quyền của nạn nhân.

(9) Có phiên toà được tổ chức nhanh và có kết luận đúng hạn và chính thức về vụ việc và bất kì thủ tục tố tụng sau xét xử nào có liên quan.

(10) Cung cấp thông tin cho viên chức phụ trách của sở quản chế để tiến hành điều tra trước khi kết án về ảnh hưởng của hành vi phạm tội đó đến nạn nhân và gia đình nạn nhân và đề xuất mức án trước khi kết án bị cáo.

(11) Khi có yêu cầu, được nhận báo cáo trước khi kết án khi báo cáo được cung cấp cho bị cáo, trừ những phần được bảo mật theo luật.

(12) Được thông báo, khi có yêu cầu, về việc kết án, bản án, địa điểm và thời gian giam giữ, hay bố trí khác của bị cáo, ngày thả dự kiến của bị cáo, và ngày thả hay thoát khỏi tình trạng giam giữ của bị cáo.

**(13) Bồi thường**

(A) Nhân dân Tiểu bang California có quan điểm rõ ràng rằng tất cả những ai phải chịu thiệt hại do hành vi phạm tội sẽ được quyền yêu cầu bồi thường và được bồi thường từ những người bị kết án phạm tội gây ra thiệt hại mà họ phải chịu.

(B) Người phạm tội phải được yêu cầu bồi thường trong mọi trường hợp, bất kể mức án hay cách giải quyết nào được áp dụng khi nạn nhân của tội phạm phải chịu thiệt hại.

(C) Tất cả khoản thanh toán, tiền bạc, và tài sản thu được từ bất kì ai đã được lệnh phải bồi thường trước hết sẽ được sử dụng để trả cho các khoản được yêu cầu bồi thường cho nạn nhân.

(14) Trả lại tài sản ngay khi không cần làm bằng chứng.

(15) Được thông báo về tất cả các thủ tục tha bổng có điều kiện, tham gia vào thủ tục tha bổng có điều kiện, cung cấp thông tin cho người có thẩm quyền để xem xét trước khi tha có điều kiện cho người phạm tội, và được thông báo, khi có yêu cầu, về tha bổng có điều kiện hay tha bổng theo diện khác của người phạm tội.

(16) Sự an toàn của nạn nhân, gia đình nạn nhân và công chúng được xem xét trước khi ra quyết định tha bổng có điều kiện hay tha bổng diện khác sau khi xét xử.

(17) Được thông báo về quyền được nêu trong mục (1) đến (16).

**Hiến pháp California Điều 1 Mục 28**